

➤ **Interpretation and Translation Services**

Ayase City offers various interpretation and translation services such as interpretation via video calls or over the phone, translation using machine translation devices, and face-to-face interpretation by public service interpreters.

Interpretation via video calls or over the phone is available in Portuguese, Spanish, Vietnamese, English, Chinese, Tagalog, Korean, and Thai.

Translation using machine translation devices is available in 30 languages.

Public service interpreters are available on specific days at the Citizens' Activities Promotion Division (located on the second floor of City Hall).

Service hours are from 9:00 to 13:00.

Portuguese: Generally, first and third Mondays of each month

Spanish: Generally, first and third Fridays of each month

Vietnamese: Generally, first Wednesday of each month

English: Generally, fourth Friday of each month

Dates when public service interpreters for each language are available are noted on the following page.

➤ **Visa Consultation**

Visa consultation is available on second Wednesday of each month between 13:30 and 16:00. (Generally, each session is one hour long.)

When you call City Hall to make an appointment or for other matters, please call Foreign Language Interpretation Call Center at 0467-70-5682 between 8:30 and 17:00.

Schedule of Public Service Interpreters

※9:00 – 13:00 (Generally, each session is one hour long.)

Portuguese		Spanish		Vietnamese	English
April 3	April 17	April 7	April 21	April 5	April 28
May 8	May 15	May 12	May 19	May 10	May 26
June 5	June 19	June 2	June 16	June 7	June 23
July 3	July 24	July 7	July 21	July 5	July 28
August 7	August 21	August 4	August 18	August 2	August 25
September 4	September 25	September 1	September 15	September 6	September 22
October 2	October 16	October 6	October 20	October 4	October 27
November 6	November 20	November 10	November 17	November 1	November 24
December 4	December 18	December 1	December 15	December 6	December 22
January 15	January 22	January 5	January 19	January 10	January 26
February 5	February 15	February 2	February 16	February 7	February 9
March 4	March 18	March 1	March 15	March 6	March 22

Visa Consultation

※Second Wednesday of each month between 13:30 and 16:00. (Generally, each session is one hour long.)

April 12	May 10	June 14	July 12	August 9	September 13
October 11	November 8	December 13	January 10	February 14	March 13

➤ **通訳・翻訳サービスについて**
 綾瀬市では、映像通訳・電話通訳・機械翻訳・行政通訳員（対面）の通訳サービスがあります。
 映像通訳と電話通訳はポルトガル語・スペイン語・ベトナム語・英語・中国語・タガログ語・韓国語・タイ語です。
 機械翻訳は30言語あります。
 行政通訳員は決まった日に市民活動推進課（2階）にいます。
 時間は9:00～13:00です。
 ポルトガル語：原則毎月第1・3日曜日
 スペイン語：原則毎月第1・3金曜日
 ベトナム語：原則毎月第1水曜日
 英語：原則毎月第4金曜日

各行政通訳員のカレンダーは次のページにあります。

➤ **VISAの相談について**

毎週第2水曜 13:00～16:00（原則1時間）にVISAの相談をしています。

市役所に予約等の電話をする時は**外国語通訳コールセンター（0467-70-5682）**に電話してください。（8:30～17:00）

行政通訳員日程について※9:00～13:00（原則1時間）

ポルトガル語		スペイン語		ベトナム語	英語
4月3日	4月17日	4月7日	4月21日	4月5日	4月28日
5月8日	5月15日	5月12日	5月19日	5月10日	5月26日
6月5日	6月19日	6月2日	6月16日	6月7日	6月23日
7月3日	7月24日	7月7日	7月21日	7月5日	7月28日
8月7日	8月21日	8月4日	8月18日	8月2日	8月25日
9月4日	9月25日	9月1日	9月15日	9月6日	9月22日
10月2日	10月16日	10月6日	10月20日	10月4日	10月27日
11月6日	11月20日	11月10日	11月17日	11月1日	11月24日
12月4日	12月18日	12月1日	12月15日	12月6日	12月22日
1月15日	1月22日	1月5日	1月19日	1月10日	1月26日
2月5日	2月15日	2月2日	2月16日	2月7日	2月9日
3月4日	3月18日	3月1日	3月15日	3月6日	3月22日

VISAの相談日について※毎月第2水曜 13:00～16:00（原則1時間）

4月12日	5月10日	6月14日	7月12日	8月9日	9月13日
10月11日	11月8日	12月13日	1月10日	2月14日	3月13日